

銘傳大學 105 學年度研究所碩士班招生考試

企業管理學系碩士班

第二節

「英文作文與翻譯」試題

(第 / 頁共 / 頁) (限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

I. 中翻英: Translate the following passage from Chinese to English. (20%)

在經歷我們此生遭遇的最嚴重的經濟危機之後，我們正處在私有經濟發展良好的歷史窗口期中。新增就業崗位超過 1400 萬個。失業率也下降了一半。與此同時，我們的經濟也正在經歷深刻的變革，這一變革遠在大蕭條之前就已經開始。這種變革就在於，即便人們有了工作，即便經濟一直在不斷發展，對工薪家庭而言，要靠他們自身的力量擺脫貧困越來越難，年輕人想要找到一份好工作也越來越難，勞動者想要體面退休也變得越來越難。(20%)

II. 英翻中: Translate the following passages from English to Chinese. (40%)

- a. Wall Street analysts have slashed expectations for US earnings in the first quarter as companies grapple with plummeting oil prices and slow economic growth. The growing pessimism comes amid a brutal start to the year for the stock market during which the S&P 500 has been marked by volatility as the outlook for global economic growth darkens, led by uncertainty over the slowdown in China. (20%)
- b. The outlook for the Big Three carriers will also be overshadowed by the government's recent efforts to liberalize the nation's skies. The government earlier this year unveils long-awaited guidelines to jump-start the nation's fledgling budget-airline market, including pledges of financial support, plans to simplify approvals for new low-cost airlines, as well as measures to help existing budget carriers expand their fleets more quickly. (20%)

III. 英文作文: Compose a three-paragraph short essay following the instruction below. (40%)

Corporate social responsibility (CSR) has gained increasing importance in business practice around the world. Please write a 250-word composition depicting (1) the essence of CSR, (2) a company with good CSR reputation and some examples of its practices and finally (3) positive impact of CSR on employees, consumers, and society as a whole. (40%)

試題完
End of exam